

**ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV
SPRACÚVANÝCH SPROSTREDKOVATEĽOM**

Čl. I.

Zmluvné strany

1.1 Prevádzkovateľ: VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK

Sídlo: P.O.BOX 45, Karloveská 2, 842 04 Bratislava

Štatutárny orgán: Ing. Ladislav Lazár, generálny riaditeľ štátneho podniku

IČO: 00 156 752

DIČ: 2020480198

IČ DPH: SK2020480198

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

Číslo účtu: 2921123848/1100

IBAN: SK45 1100 0000 0029 2112 3848

BIC: TATRSKBX

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: PŠ, vložka č.: 32/B
(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

1.2 Sprostredkovateľ: Respect SK, s.r.o.

Sídlo: Valova 38, 921 01 Piešťany

Štatutárny orgán: Ing. Dušan Guláš, konateľ

IČO: 36 727 105

DIČ: 2022313865

IČ DPH: SK2022313865

Bankové spojenie: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

IBAN: [REDACTED]

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka č.: 19505/T
(ďalej len „sprostredkovateľ“ a spolu s prevádzkovateľom ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú v zmysle ust. § 8 ods. 3 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení
niektorých zákonov
túto

Zmluvu o zabezpečení ochrany osobných údajov spracúvaných sprostredkovateľom
(ďalej len „zmluva“):

Čl. II.

Predmet zmluvy

1. Prevádzkovateľ na základe tejto zmluvy poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov. Predmetom tejto zmluvy je aj určenie vzájomných práv a povinností prevádzkovateľa a sprostredkovateľa pri spracúvaní osobných údajov.
2. Predmetom tejto zmluvy je aj úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení ochrany osobných údajov v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona 84/2014 Z. z. (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).



Čl. III.

Vyhlásenie prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa § 19 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov (prijatie bezpečnostných opatrení formou bezpečnostného projektu).
2. Prevádzkovateľ zároveň vyhlasuje, že pri výbere vhodného sprostredkovateľa dbal aj na to, aby týmto výberom sprostredkovateľa nedošlo k ohrozeniu práv a právom chránených záujmov dotknutých osôb.

Čl. IV.

Rozsah a účel poskytovaných osobných údajov

1. Prevádzkovateľ odovzdá na spracovanie sprostredkovateľovi osobné údaje z nasledovného prevádzkovaného informačného systému (ďalej aj „informačný systém“ alebo „IS“): **IS Personálna a mzdová agenda zamestnancov**. Spracúvanie osobných údajov v IS podľa predchádzajúcej vety súvisí so spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb pre potreby zabezpečenia poistného servisu pre prevádzkovateľa. Okrem osobných údajov spracúvaných v týchto informačných systémoch má v prípade potreby sprostredkovateľ právo požadovať aj ďalšie osobné údaje, a to v rozsahu potrebnom na účely výkonu dohodnutých činností v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov.
2. V rámci predmetných informačných systémov dochádza k spracúvaniu osobných údajov fyzických osôb, ktorými sú v rámci IS Personálna a mzdová agenda zamestnancov - zamestnanci prevádzkovateľa.
3. Rozsah osobných údajov, ktoré poskytne prevádzkovateľ sprostredkovateľovi na spracúvanie z IS Personálna a mzdová agenda zamestnancov je v rozsahu osobných údajov získaných z osobných zložiek zamestnancov prevádzkovateľa, a to v rozsahu potrebnom na dosiahnutie stanoveného účelu najmä: titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, adresa pobytu, adresa na doručovanie v elektronickej forme a kontaktné údaje.
4. Dotknutými osobami sú fyzické osoby, ktorých osobné údaje sú spracúvané v IS Personálna a mzdová agenda zamestnancov - zamestnanci prevádzkovateľa.
5. Hlavným účelom spracúvania osobných údajov v IS Personálna a mzdová agenda zamestnancov je plnenie povinností súvisiacich pracovným pomerom alebo obdobným vzťahom vrátane predzmluvných vzťahov, predzmluvné vzťahy a agenda BOZP a PO.
6. V súvislosti so spracúvaním osobných údajov sa prevádzkovateľ zaväzuje poskytovať sprostredkovateľovi správne a aktuálne osobné údaje, pričom tým nie je dotknutá zodpovednosť dotknutých osôb za pravdivosť poskytnutých osobných údajov.

Čl. V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sú povinní poučiť všetky fyzické osoby a právnické osoby, ktoré majú alebo môžu mať prístup k informačnému systému, v ktorom sú spracúvané osobné údaje odovzdané prevádzkovateľom sprostredkovateľovi v súlade s týmto článkom zmluvy, o právach a povinnostiach ustanovených zákonom o ochrane osobných údajov a o zodpovednosti za ich porušenie.
2. Ak prevádzkovateľ poveril spracúvaním osobných údajov sprostredkovateľa až po získaní osobných údajov, je povinný zabezpečiť oznámenie tejto skutočnosti dotknutým osobám pri prvom kontakte s nimi, najneskôr však do troch mesiacov odo dňa poverenia sprostredkovateľa. To platí aj vtedy, ak



spracúvanie osobných údajov prevezme právny nástupca prevádzkovateľa v zmysle § 69 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov. Prevádzkovateľ nemusí dotknutej osobe informáciu podľa prvej vety tohto odseku oznamovať, ak sa v rovnakej lehote postupovalo podľa bodu 9 tohto článku zmluvy.

3. Sprostredkovateľ je oprávnený využiť osobné údaje v rozsahu špecifikovanom touto zmluvou len v súlade s článkom III. bod 5 tejto zmluvy. Osobné údaje v rozsahu podľa článku III. bod 3 tejto zmluvy eviduje sprostredkovateľ:
 - a) v manuálnej podobe (písomnej forme) počas trvania zmluvného vzťahu a počas doby nutnej na archiváciu; po skončení zmluvného vzťahu alebo po uplynutí doby určenej na archiváciu je povinný sprostredkovateľ vrátiť celú túto evidenciu prevádzkovateľovi,
 - b) v elektronickej podobe počas trvania zmluvného vzťahu a počas doby nutnej na archiváciu; po skončení zmluvného vzťahu alebo po uplynutí doby určenej na archiváciu je povinný sprostredkovateľ vrátiť túto evidenciu prevádzkovateľovi na nosiči informácií a zlikvidovať predmetné osobné údaje nachádzajúce sa v jeho aplikačnom a programovom vybavení.
4. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov formou bezpečnostného projektu ochrany osobných údajov a bezpečnostných smerníc v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov.
5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť prevádzkovateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi.
6. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov podľa bodu 4 tohto článku zmluvy.
7. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a osobných údajoch získaných od prevádzkovateľa podľa tejto zmluvy, ktoré bude spracúvať vo svojom informačnom systéme a vo svojom aplikačnom a programovom vybavení. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení spracúvania, resp. aj po skončení zmluvného vzťahu. O tejto povinnosti je sprostredkovateľ povinný poučiť aj svojich zamestnancov, ostatné ním poverené osoby ako aj všetky osoby, ktoré sa z jeho vôle oboznámia s uvedenými osobnými údajmi. Porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch je sankcionovateľné podľa ustanovenia § 68 ods. 7 písm. d) zákona o ochrane osobných údajov, ako aj ust. § 374 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestného zákona v znení neskorších predpisov (trestný čin neoprávneného nakladania s osobnými údajmi) a ust. § 247 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestného zákona v znení neskorších predpisov (trestný čin poškodenia a zneužitia záznamu na nosiči informácií).
8. Sprostredkovateľ je povinný preukázať prevádzkovateľovi spôsobilosť na výkon zmluvne dohodnutých činností.
9. Sprostredkovateľ je vždy povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou oznámiť, že spracúva jej osobné údaje v mene prevádzkovateľa na vymedzený alebo ustanovený účel.
10. Prevádzkovateľ aj sprostredkovateľ sa zaväzujú rešpektovať právo dotknutej osoby na informácie súvisiace so spracúvaním jej osobných údajov v informačnom systéme, pokiaľ si ho v zmysle zákona o ochrane osobných údajov písomne uplatní.
11. Sprostredkovateľ po skončení spracúvania osobných údajov dotknutých osôb, najneskôr však pred ukončením platnosti tejto zmluvy, bezodkladne odovzdá prevádzkovateľovi všetky osobné údaje a doklady súvisiace s ich spracúvaním v informačnom systéme, ktoré mu boli poskytnuté prevádzkovateľom alebo dotknutými osobami a to aj v prístupnej elektronickej forme, ak existuje. Ak to nie je možné, zabezpečí sprostredkovateľ bezodkladnú likvidáciu osobných údajov.
12. Prevádzkovateľ po skončení spracúvania osobných údajov zabezpečí úschovu a ochranu osobných údajov v súlade s platnou legislatívou.



Čl. VI.

Zásady a podmienky spracúvania osobných údajov

Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sa dohodli na týchto zásadách a podmienkach spracúvania osobných údajov:

1. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté prevádzkovateľom v rozsahu a za podmienok ustanovených v platných právnych predpisoch a dojednaných v tejto zmluve ako aj v zmluve o zabezpečení poistného servisu č. 2010/1100/1757 uzavretej dňa 27.09.2010 (ďalej len „zmluva o zabezpečení poistného servisu č. 2010/1100/1757“).
2. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len tie údaje, ktoré zodpovedajú účelu ich spracúvania, pričom má povinnosť najmä:
 - a) spracúvať osobné údaje výlučne na vymedzené a určené účely,
 - b) spracúvať len také osobné údaje, ktoré svojím rozsahom a obsahom zodpovedajú vymedzenému a určenému účelu spracúvania a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie,
 - c) spracúvať a využívať osobné údaje len na účely na ktoré boli zhromaždené,
 - d) spracúvať iba správne, úplne a podľa potreby aktualizované osobné údaje vo vzťahu k vymedzenému a určenému účelu spracúvania,
 - e) spracúvať osobné údaje vo forme umožňujúcej identifikáciu dotknutých osôb počas doby nie dlhšej, ako je nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania,
 - f) zlikvidovať zákonným spôsobom tie osobné údaje, ktorých účel spracúvania sa skončil,
 - g) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý neodporuje zákonu.
3. Sprostredkovateľ je oprávnený pre účely plnenia tejto zmluvy a zmluvy o zabezpečení poistného servisu č. 2010/1100/1757 vykonávať len tie spracovateľské operácie s osobnými údajmi, ktoré sú nevyhnutné pre splnenie účelu spracúvania osobných údajov a pre plnenie zmluvy, a to:
 - a) poskytnutie osobných údajov – príslušným štátnym orgánom, pokiaľ to vyplýva zo všeobecne záväzného právneho predpisu, zamestnancom zmluvných strán, ktorí sú viazaní ohľadne im sprístupnených informácií povinnosťou mlčanlivosti na základe zákona,
 - b) sprístupňovanie osobných údajov – osobné údaje sa nesprístupňujú,
 - c) zverejnenie osobných údajov – osobné údaje sa nezverejňujú,
 - d) cezhraničný prenos osobných údajov – k cezhraničnému prenosu osobných údajov nedochádza.

Čl. VII.

Právny základ spracúvania osobných údajov

1. Právnym základom spracúvania osobných údajov je dôvod, ktorý umožňuje prevádzkovateľovi vykonávať jednotlivé operácie spojené s osobnými údajmi dotknutých osôb za splnenia povinností vyplávajúcich pre prevádzkovateľa zo zákona o ochrane osobných údajov.
2. Právnym základom spracúvania osobných údajov prevádzkovateľom je zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, zákon o ochrane osobných údajov a iné osobitné predpisy.

Čl. VIII.

Subdodávateľia

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bez predchádzajúcej písomnej dohody s prevádzkovateľom nezažiadnu zo spracovateľských operácií, ktoré vykonáva v mene prevádzkovateľa podľa tejto zmluvy, na spracovanie tretím osobám ako subdodávateľom.



2. V prípade, ak sprostredkovateľ so súhlasom prevádzkovateľa podľa bodu 1 tohto článku zmluvy zadáva zákazky na spracúvanie osobných údajov subdodávateľom, môže to uskutočniť len na základe písomnej dohody so subdodávateľom, ktorá subdodávateľovi uloží rovnaké záväzky, aké má sprostredkovateľ podľa tejto zmluvy.
3. Subdodávateľ spracúva osobné údaje a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť sprostredkovateľa. V prípade, ak subdodávateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, je sprostredkovateľ naďalej v plnej miere zodpovedný voči prevádzkovateľovi za plnenie povinností subdodávateľa podľa tejto zmluvy.

Čl. IX.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Táto zmluva je platná počas doby trvania platnosti zmluvy o zabezpečení poistného servisu č. 2010/1100/1757.
2. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje na základe tejto zmluvy odo dňa nadobudnutia jej účinnosti. Tento deň sa zároveň považuje za deň, kedy sprostredkovateľ môže osobné údaje dotknutých osôb spracúvať v mene prevádzkovateľa.
3. Pokiaľ je niektoré z ustanovení tejto zmluvy neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá pôvodnej vôli zmluvných strán a účelu podľa tejto zmluvy.
4. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy je možné len po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
5. Vo všetkých ostatných otázkach, výslovne neupravených touto zmluvou sa postupuje podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, najmä príslušných ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona o ochrane osobných údajov.
6. Práva a povinnosti zmluvných strán založené zmluvou o zabezpečení poistného servisu č. 2010/1100/1757 nie sú touto zmluvou dotknuté.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, bez nátlaku a že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva nebola uzatvorená za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si ju riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak jej súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.
9. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží jeden výtlačok.

V Bratislave, dňa 30.6.2015

V Bratislave, dňa 29.6.2015

Prevádzkovateľ:

Sprostredkovateľ:

VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA,
ŠTÁTNY PODNIK

Respect SK, s.r.o.

Ing. Ladislav Lazár
generálny riaditeľ štátneho podniku

Ing. Dušan Guláš
konateľ

